

# ЖЕСТОКИЕ РОМАНСЫ СИМБИРСКА

Наш край издавна славился песнями, которые становились народными. Нередко за таковые принимали сочинения, у которых на самом деле был автор.

Несколько лет назад из Российской национальной библиотеки было получено подтверждение того, что симбирский поэт Дмитрий Минаев – автор самого известного переработанного перевода стихотворения Адельберта фон Шамиссо "Nächtliche Fahrt" ("Ночная прогулка") – "Окрасился месяц багрянцем". Этот перевод стал основой знаменитой русской песни в стиле "жестокий романс", написанной композитором Яковом Пригожим. Произведения Адельберта фон Шамиссо много раз переводились на русский язык. Перевод Минаева был опубликован в 1884 году в "Живописном обозрении".

Переведенный на русский язык текст попал к композитору Якову Пригожему, который написал музыку на эти стихи. Песня зажила своей жизнью и вскоре стала столь популярной, что получила статус народной: люди запели этот романс, исполняя забытые слова по-своему и заменяя их другими. По этой причине "канонического" текста у песни нет. Особую популярность "Месяц" получил в исполнении Лидии Руслановой. А потом композиция перешла в репертуар других исполнителей.

Известны и многие другие музыкальные произведения симбирян. Например, оперы композитора Владимира Кашперова, написанные им на итальянском языке, имели большой успех в Италии. На другом материале знают творчество композитора, основателя Симбирской народной консерватории Алексея Абутоква, эмигрировавшего в Аргентину и основавшего там частную консерваторию. Алексей Абутоква обучал крестьян игре на фортепиано, виолончели, скрипке, гитаре, мандолине и других инструментах, а также учил вокалу, композиции, теории музыки, сольфеджио.

В XVIII веке большой популярностью пользовался романс "Стонет сизый голубочек". Автор слов романса тоже наш земляк – Иван Дмитриев, а музыка написана Фёдором Дубянским. Родился в Симбирске и необычайный певец, композитор Осип Лазарев,



он был крепостным человеком княгини Урусовой. Лазареву и его жене дали вольную, и он уехал в Москву. Там талантливого вокалиста сразу взяли на работу в Большой театр. Он не изучал музыкальную грамоту, но был человеком с великолепным музыкальным слухом и замечательным голосом. Именно Лазарев написал музыку на стихи Фадеева "Запрягу я тройку борзых".

Николай Языков создал стихотворение "Моряки", которое положил на музыку композитор Константин Вильбоа. Это произведение тоже очень популярно, особенно в исполнении Максима Михайлова и Ивана Козловского.

Большой популярностью пользуется песня "По Дону гуляет" на стихи Дмитрия Ознобишина. Не все знают, что знаменитая песня "Из-за острова на стрежень" написана на слова симбирянина Дмитрия Садовникова. Ее запели 120 лет назад, на заре XX столетия. Автор музыки остается неизвестным, хотя считается, что им был известный в те поры русский писатель и музыкант Степан

Петров, прославившийся под псевдонимом Скиталец. Скиталец был зятем богатого симбирского купца Ананьева, часто и подолгу приезжал в наш город и в поместье своего тестя, в село Стоговку Сенгилеевского уезда, воспетое в романе "Дом Черновых", считающемся вершиной творчества писателя.

Выставленный в юности за свободоловие из Самарской учительской семинарии, Скиталец был прославлен как поэт-песенник своей эпохи, автор слов шлягеров, гремевших на всю Российскую империю начала XX века, – "Колокольчики-бубенчики", "На солках Маньчжурии". Сам Скиталец виртуозно играл на гуслях и неплохо пел. В его исполнении "Из-за острова на стрежень" зазвучала в гостиницах Москвы, Симбирска и Санкт-Петербурга, и была подхвачена массовым слушателем, почитателем жанра "жестокого романса", в сюжете которого обязательно зашкаливали чувства, а герои гибли и губили друг друга из-за роковых обстоятельств и неразделенной любви.

Стихотворение "Песня", которое легло в основу поэтического текста песни "Из-за острова на стрежень" было опубликовано в 1883 году, за считанные месяцы до смерти своего автора, поэта, литератора и этнографа, симбирского уроженца Дмитрия Садовникова. Современники сравнивали поэтический талант Дмитрия Николаевича с признанным классиком Николаем Некрасовым.

Известно более восьмисот музыкальных произведений на стихи симбирских поэтов. Многие считаются народными, хотя авторы известны. И эта музыка востребована как у российских коллективов и исполнителей, так и за рубежом.

Ника БОРИСОВА.

## Гастроли

## ДРУЖИТЬ ТЕАТРАМИ

Артисты ульяновского драматического сыграли в Москве.



На сцене Российского академического молодежного театра был представлен спектакль "Капитанская дочка" по повести Пушкина. Это один из тех спектаклей, которые можно назвать визитной карточкой региона. Постановка режиссера Олега Липовецкого в 2017 году получила самое высокое профессиональное признание – была отмечена экспертами национальной театральной премии "Золотая маска" как одна из самых ярких премьер сезона. Кроме того, события пугачевского восстания связаны с историей симбирской земли. На месте, где сейчас находится

здание Ульяновского драматического театра, содержался под стражей Емельян Пугачёв, и Александр Пушкин включил Симбирск в свой маршрут, когда собирал материалы к "Истории Пугачёвского бунта".

Для артистов ульяновского драматического театра гастроли на столичной сцене – дело привычное, но возможность сыграть на сцене РАМТа – событие неординарное. Национальная премия "Золотая маска" дала дополнительный импульс сотрудничеству двух театров. В 2015 году спектакль Российского академического молодежного театра "Лада, или Радость" вошел в лонг-лист премии и был показан в Ульяновске в программе фестиваля "Золотая маска". Эти гастроли стали не только незабываемым подарком для ульяновских зрителей, но и началом партнерства двух коллективов. Спустя семь лет столичные зрители смогли оценить

еще одну постановку из лонг-листа "Маски" – "Капитанскую дочку" драматического театра из Ульяновска.

Большой зал РАМТа на спектакле ульяновцев заполнила молодежь: живо реагируя на происходящее, старшеклассники и студенты активно обсуждали действие в фойе во время антракта. Для многих "Капитанская дочка" стала первым знакомством с артистами из Ульяновска, но несколько рядов в партере заполнили давние друзья коллектива.

Следующим пунктом осеннего гастрольного маршрута драматического театра имени И.А. Гончарова станет Санкт-Петербург: в ноябре участие в проекте "Школьная классика" в Северной столице примет спектакль "Горе от ума", а трагедия "Макбет" будет показана на сцене театра "На Литейном".

Валентин ЛИСТОВСКИЙ.



# УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУНИВЕРСИТЕТ

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

### С ЮБИЛЕЕМ

директора АО "Заволжское ППЖТ" **Андрея Николаевича Ключева**,  
директора научной библиотеки **Марину Михайловну Бурханову**,  
директора физкультурно-оздоровительного комплекса  
**Валерия Владимировича Кузнецова**,  
профессора кафедры физической культуры **Людмилу Николаевну Гондареву**,  
доцента кафедры проектирования и сервиса автомобилей имени И.С. Антонова  
**Алексея Дмитриевича Евстигнеева**,  
диспетчера сектора диспетчерской службы **Лидию Давыдовну Муртазину**,

### С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

президента группы компаний "Спектр" **Александра Петровича Полякова**,  
председателя совета директоров компании "Запад" **Наиля Назымовича Алимova**,



доцента кафедры медицинской психологии, психоневрологии и психиатрии  
**Дениса Вячеславовича Грищука**,  
доцента кафедры общественного здоровья и здравоохранения  
**Елену Владимировну Алабину**,  
доцента кафедры лесного хозяйства  
**Наталью Александровну Митрофанову**,  
доцента кафедры экономики и предпринимательства  
**Алсу Анваровну Байгулову**,  
доцента кафедры психологии и педагогики  
**Наталью Владимировну Власову**,  
научного редактора редакционно-издательского отдела  
**Риту Алексеевну Воденину**,  
коменданта **Светлану Александровну Шубину**.

Поздравляем с днем рождения директора научной библиотеки **Марину Михайловну Бурханову!**

Ваша самоотдача, настойчивость и постоянный поиск эффективных решений способствуют развитию и процветанию библиотечного дела. Желаем Вам отменного здоровья, непреходящего оптимизма, счастья и семейного благополучия. Пусть во всех начинаниях Вам сопутствуют удача и поддержка со стороны коллег. Желаем профессиональных успехов и новых свершений!

Коллектив библиотеки.

Желаем удачи во всех начинаниях, исполнения желаний, всегда светлого и хорошего настроения, веры в себя и продвижения к своим целям.

Ректорат, Попечительский совет УлГУ.